

Balance a 31 de diciembre de 2000

Activo	Nota número	2000 €	1999 €
1 Oro y derechos en oro	1	7.040.906.565	6.956.995.273
2 Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	2		
Depósitos, valores, préstamos y otros activos exteriores		37.475.047.829	41.923.041.208
3 Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	2	3.824.522.571	2.595.090.860
4 Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro	3		
Depósitos, valores y préstamos		698.252.463	3.002.567.659
5 Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	3	288.143.000	565.724.243
6 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	4	3.667.731.194	3.537.141.285
7 Cuentas intra-Eurosistema	5		
Otros activos intra-Eurosistema (neto)		13.080.794.017	0
8 Otros activos			
8.1 Inmovilizado material e inmaterial	6.1	64.168.178	42.589.467
8.2 Otros activos financieros	6.2	81.758.341	76.083.163
8.3 Diferencias por valoración de partidas de fuera de balance	6.3	251.564.471	0
8.4 Cuentas de periodificación del activo y gastos diferidos	6.4	862.316.142	777.032.332
8.5 Diversos	6.5	3.747.484	6.774.149
		1.263.554.616	902.479.111
9 Pérdida del ejercicio		0	247.281.223
Total activo		67.338.952.255	59.730.320.862
Pro memoria			
Posiciones a plazo denominadas en euros		2.885.697.468	

Pasivo	Nota número	2000 €	1999 €
1 Depósitos en euros de entidades de crédito de la zona del euro	7	288.143.000	265.724.244
2 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro	8	1.080.000.000	1.080.000.000
3 Pasivos en euros frente a no residentes en la zona del euro	9	3.421.112.123	301.656.911
4 Pasivos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	10		
Depósitos y otros pasivos		4.803.381.255	4.708.950.946
5 Cuentas intra-Eurosistema			
5.1 Pasivos contrapartida de la transferencia de reservas exteriores	11	39.468.950.000	39.468.950.000
5.2 Otros pasivos intra-Eurosistema (neto)	5	0	1.720.937.646
		39.468.950.000	41.189.887.646
6 Otros pasivos	12		
6.1 Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos diferidos		1.626.022.228	1.237.727.166
6.2 Diversos		52.005.650	36.881.237
		1.678.027.878	1.274.608.403
7 Provisiones	13	2.637.039.135	21.862.239
8 Cuentas de revalorización	14	7.972.626.864	6.860.539.710
9 Capital y reservas	15		
9.1 Capital		3.999.550.250	3.999.550.250
9.2 Reservas		0	27.540.513
		3.999.550.250	4.027.090.763
10 Beneficio del ejercicio		1.990.121.750	0
Total pasivo		67.338.952.255	59.730.320.862
Pro memoria			
Posiciones a plazo denominadas en moneda extranjera		2.885.697.468	

Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 2000

	Nota número	2000 €	1999 €
Ingresos por intereses en moneda extranjera		2.507.164.892	1.733.987.854
Otros ingresos por intereses		4.657.469.867	3.122.690.418
<i>1.1 Ingresos por intereses</i>		7.164.634.759	4.856.678.272
Remuneración a los BCN por las reservas exteriores transferidas		(1.375.110.826)	(913.067.289)
Otros gastos por intereses		(4.375.476.075)	(2.988.344.639)
<i>1.2 Gastos por intereses</i>		(5.750.586.901)	(3.901.411.928)
1 Ingresos netos por intereses	1	1.414.047.858	955.266.344
2.1 Ganancias/Pérdidas realizadas procedentes de operaciones financieras	2	3.352.768.266	(466.056.435)
2.2 Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras	3	(1.084.563)	(604.920.383)
2.3 Transferencias a/de provisiones por riesgos de tipo de cambio y de precio	13	(2.600.000.000)	0
2 Resultado neto de operaciones financieras y provisiones		751.683.703	(1.070.976.818)
3 Resultado neto por comisiones	4	673.498	232.200
4 Otros ingresos	5	904.158	436.898
Total ingresos netos		2.167.309.217	(115.041.376)
5 Gastos de personal	6 y 7	(80.275.827)	(61.022.091)
6 Gastos de administración	8	(82.808.524)	(60.748.855)
7 Amortización del inmovilizado material e inmaterial		(14.103.116)	(10.468.901)
Beneficio/(Pérdida) del ejercicio		1.990.121.750	(247.281.223)

Fráncfort del Meno, 13 de marzo de 2001

BANCO CENTRAL EUROPEO

Willem F. Duisenberg
Presidente

Normativa contable¹

Forma y presentación de los estados financieros

Los estados financieros del Banco Central Europeo (BCE) se han diseñado para presentar la imagen fiel de su situación financiera y de los resultados de sus operaciones y se han elaborado de acuerdo con los principios contables que se detallan a continuación y que el Consejo de Gobierno de BCE considera apropiados para la función de un banco central. Estos principios son consistentes con lo estipulado en el artículo 26.4 de los Estatutos del SEBC, que exige un tratamiento normalizado de los principios y prácticas contables del Eurosistema.

Principios contables

Se han aplicado los siguientes principios contables:

- realidad económica y transparencia, prudencia,
- registro de acontecimientos posteriores al cierre del balance,
- importancia relativa,
- devengo,
- empresa en funcionamiento,
- consistencia y comparabilidad.

Criterios de contabilización

Las cuentas se han elaborado siguiendo el criterio del coste histórico, con las modificaciones necesarias para reflejar el precio de mercado de los valores negociables, del oro y del resto de activos, pasivos y posiciones de dentro y fuera de balance denominados en moneda extranjera. Las operaciones con activos y pasivos financieros se contabilizan el día en que se liquidan.

Oro, activos y pasivos en moneda extranjera

Los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se convierten en euros al tipo de cambio existente en la fecha del balance. Los ingresos y gastos se convierten al tipo de cambio vigente en la fecha de cada operación. La revalorización de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se realiza divisa a divisa, incluyendo tanto las partidas del balance como las posiciones registradas en cuentas de orden.

La revalorización derivada de la variación del precio de mercado de los activos y pasivos en moneda extranjera se calcula y registra de forma separada a la revalorización por tipo de cambio.

En el caso del oro, no se hace distinción entre las diferencias por precio y por tipo de cambio, registrándose en una sola cuenta la diferencia de valoración, basada en el precio en euros de la onza de oro que se deriva del cambio del euro frente al dólar estadounidense vigente a 29 de diciembre de 2000.

Valores

Los valores negociables y activos similares se valoran al precio medio de mercado vigente en la fecha del balance. Para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2000, se utilizaron los precios medios del 29 de diciembre de 2000. Los valores no negociables se valoran por el precio de adquisición.

¹ La normativa detallada que regula la contabilidad del BCE se encuentra recogida en la Decisión del Consejo de Gobierno del BCE de 12 de diciembre de 2000 (BCE/2000/16), publicada en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas (DO L 33 de 2.2.2001).

Acuerdos de recompra

Los acuerdos de recompra de valores se registran en el balance como depósitos con garantía de valores. El balance muestra los depósitos y el valor de los títulos usados como garantía. Los valores cedidos bajo este tipo de acuerdo permanecen en el balance del BCE y se tratan como si siguiesen formando parte de su cartera. Los acuerdos de recompra que se refieran a valores denominados en moneda extranjera no producen efecto alguno sobre el coste medio de la posición en la divisa.

Las adquisiciones temporales de valores se registran en el activo del balance como préstamos con garantía por el efectivo concedido. Los valores adquiridos bajo este tipo de acuerdo no se revalorizan.

Reconocimiento de ingresos

Los ingresos y gastos se registran en el período en el cual se producen.

Las ganancias y las pérdidas realizadas se registran en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias. Se utiliza un método de coste medio diario para calcular el coste de adquisición de los distintos elementos. En el caso de pérdidas no realizadas en algún elemento a final de año, su coste medio se reduce para ajustarlo al precio de mercado y/o tipo de cambio de fin de año.

Las ganancias no realizadas no se registran como ingreso, sino que se traspasan directamente a una cuenta de revalorización.

Las pérdidas no realizadas se llevan a la Cuenta de Pérdidas y Ganancias si exceden a las ganancias previas por revalorizaciones registradas en las correspondientes cuentas de revalorización. Las pérdidas no realizadas en cualquier valor, moneda u oro no se compensan con ganancias no realizadas en otra moneda o valor.

Las primas o descuentos en valores adquiridos se calculan y presentan como parte de los

ingresos por intereses y se amortizan a lo largo de la vida residual de los activos.

Posiciones registradas fuera del balance

La posición a plazo en moneda extranjera, es decir, operaciones a plazo en divisas, la parte a plazo de las operaciones *swap* de divisas y otros instrumentos relativos a operaciones de cambio de una moneda por otra en una fecha futura se incluye en la posición neta en moneda extranjera para calcular las pérdidas y ganancias por tipo de cambio. Los futuros sobre tipos de interés son objeto de revalorización elemento por elemento y tratados de manera similar a los valores. Para los *swap* de divisas, la posición a plazo se revaloriza junto con la posición al contado. Por tanto, no se producen diferencias de valoración, puesto que la divisa recibida y la obligación de devolverla se valoran en ambos casos al mismo tipo de cambio de mercado. Las pérdidas y ganancias derivadas de posiciones registradas fuera de balance se contabilizan y tratan de forma similar a las pérdidas y ganancias de activos y pasivos del balance.

Acontecimientos posteriores al cierre del balance

Los activos y pasivos se ajustan para reflejar los acontecimientos que tengan lugar entre la fecha del balance anual y la fecha en la que el Consejo de Gobierno aprueba los estados financieros, si tales acontecimientos afectan de manera relevante a la situación de los activos y pasivos a la fecha del balance.

Saldos intra-SEBC

Las operaciones intra-SEBC son transacciones transfronterizas entre dos bancos centrales de la Unión Europea. Dichas transacciones se realizan principalmente a través de TARGET² y dan lugar a saldos bilaterales en las

² TARGET es el Sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real.

cuentas de cada uno de los bancos centrales (bancos centrales participantes, no participantes y el BCE) conectados a TARGET.

Con efectos a partir del 30 de noviembre de 2000, todos los activos y pasivos relacionados con TARGET entre los BCN de la Unión Europea y el BCE se compensan cada día al cierre de las operaciones por el método de novación, manteniendo cada banco central una posición única frente al BCE. En la contabilidad del BCE, este saldo representa la posición neta de cada banco central frente al resto del SEBC.

Los saldos intra-SEBC de los BCN participantes, a excepción del capital del BCE y el pasivo de contrapartida de la transferencia de activos exteriores de reserva al BCE, se presentan en el balance del BCE por su posición neta.

Tratamiento de los activos fijos materiales e inmateriales

Los activos fijos materiales e inmateriales se valoran al precio de adquisición menos su depreciación. La depreciación se calcula de forma lineal, comenzando en el trimestre posterior a su adquisición y continuando a lo largo de la vida útil esperada del activo. En concreto:

- Equipos informáticos, aplicaciones informáticas y vehículos a motor: 4 años
- Equipamiento, mobiliario e instalaciones: 10 años

Los activos fijos cuyo coste es inferior a 10.000 euros no se capitalizan.

Plan de pensiones del BCE

El BCE mantiene un plan de pensiones de aportación definida. Los activos del plan, que se mantienen con el único propósito de proporcionar pensiones para los miembros del plan y sus beneficiarios, se incluyen entre los "Otros activos" del BCE y se identifican de forma separada. Las pérdidas y ganancias por valoración en los activos del fondo de pensiones se reconocen como gastos e ingresos de dicho plan en el año en que se producen. Se garantiza un mínimo de pensiones a pagar con cargo a los rendimientos de la cuenta principal, que se nutre con las contribuciones del BCE, y que constituyen la base de los beneficios establecidos.

Cambios en el modelo del balance

El Consejo de Gobierno del BCE ha decidido cambiar el modelo del balance desde el final del año 2000. Se ha modificado también el modelo de la cuenta de pérdidas y ganancias. Por ello, las cifras correspondientes a 1999 se han ajustado de forma apropiada.

Otras cuestiones

Teniendo en cuenta la posición del BCE como banco central, el Comité Ejecutivo del BCE considera que la publicación de un estado de flujos de tesorería no proporcionaría información adicional relevante a los destinatarios de los estados financieros.

De acuerdo con el artículo 27 de los Estatutos del SEBC, y teniendo en cuenta la Recomendación del Consejo de Gobierno del BCE, el Consejo de la Unión Europea aprobó el nombramiento de *PriceWaterhouseCoopers GmbH* como auditor externo del BCE.

Notas al balance

1 Oro y derechos en oro

Las tenencias de oro del BCE ascienden a 24 millones de onzas de oro fino. En el ejercicio 2000 no ha tenido lugar ninguna operación con oro. La variación en el saldo es consecuencia del proceso de revalorización trimestral (ver "Oro, activos y pasivos en moneda extranjera" en el apartado sobre Normativa contable).

2 Activos en moneda extranjera frente a residentes y no residentes en la zona del euro

Estas rúbricas recogen los depósitos en bancos extranjeros, los préstamos denominados en moneda extranjera y las inversiones en valores, denominados en dólares estadounidenses y yenes japoneses.

3 Activos en euros frente a no residentes e instituciones de crédito de la zona del euro

Los activos frente a no residentes incluyen depósitos bancarios y acuerdos de recompra realizados en la gestión de los recursos propios del BCE. Operaciones de recompra similares, efectuadas con residentes en la zona del euro se recogen en el apartado "Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro".

4 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro

Recoge los valores negociables emitidos por determinados emisores de la zona del euro de elevada calidad crediticia.

5 Cuentas intra-Eurosistema

El principal componente de esta rúbrica son los saldos TARGET de los BCN participantes frente al BCE (ver "Saldo intra-SEBC" en el apartado sobre Normativa Contable).

	2000 €	1999 €
Debido por bancos centrales participantes en relación con TARGET	59.010.910.157	7.697.803.922
Debido a bancos centrales participantes en relación con TARGET	(45.930.059.415)	(9.418.628.635)
Posición neta	13.080.850.742	(1.720.824.713)

El significativo cambio en esta posición, comparada con la de 1999, se debe, fundamentalmente, al efecto de las compras de euros contra divisas efectuadas durante el ejercicio, que se liquidaron a través de TARGET.

6 Otros activos

6.1 Inmovilizado material e inmaterial

Los activos fijos materiales, a 31 de diciembre de 2000, deducida su amortización acumulada, ascienden a 43,2 millones de euros, e incluyen principalmente los siguientes elementos:

	Valor neto contable a 31 de dic. de 2000 €	Valor neto contable a 31 de dic. de 1999 €
Terrenos y construcciones	1.305.097	0
Equipos informáticos	21.042.849	15.865.660
Equipamientos, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	4.852.047	5.955.720
Inmovilizado en curso	21.691.248	12.989.835
Otros activos fijos	15.276.937	7.778.252
Total	64.168.178	42.589.467

El incremento de los activos fijos se debe, principalmente, a las inversiones efectuadas en la nueva sede del BCE, el Eurotheum. La partida “Terrenos y construcciones” recoge los gastos de remodelación de la Eurotower.

6.2 Otros activos financieros

Los elementos principales de esta rúbrica del balance son:

- a) Las carteras de inversión relativas al fondo de pensiones del BCE, que ascienden a 42,9 millones de euros (32,2 millones en 1999). Estos activos representan las inversiones de las contribuciones acumuladas del BCE y del personal a 31 de diciembre de 2000, y están administradas por un gestor de fondos externo. Las contribuciones regulares del BCE y de los miembros del plan se realizan de forma mensual. Los activos del plan no son fungibles con otros activos financieros del BCE, y la renta de los mismos no constituye beneficios del BCE, sino que se reinvierte en el fondo, pendiente del pago de pensiones. El valor de los activos mantenidos por el plan se hace de acuerdo con la valoración dada por el gestor externo de los fondos, utilizando para ello los precios vigentes a fin de año.
- b) El BCE posee 3.000 acciones del Banco de Pagos Internacionales, contabilizadas a su precio de adquisición (38,5 millones de euros).

6.3 Diferencias por valoración de partidas de fuera de balance

Esta partida recoge los quebrantos de revalorización de las posiciones a plazo fuera de balance derivadas de operaciones *swap* de divisas pendientes de ejecución. Dado que las correspondientes posiciones al contado reflejadas en el balance se revalúan al mismo tipo de que las posiciones a plazo, no se origina ninguna diferencia neta de valoración (ver “Posiciones registradas fuera del balance” en el apartado sobre Normativa Contable).

6.4 Cuentas de periodificación del activo y gastos diferidos

El componente principal de esta partida son los intereses devengados por los valores y otros activos financieros.

6.5 Diversos

Su saldo recoge principalmente un derecho frente al Ministerio de Hacienda alemán, en relación al impuesto sobre el valor añadido recuperable y a otros impuestos indirectos pagados. Estos impuestos son reintegrables bajo los términos del artículo 3 del Protocolo relativo a los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas, que se aplica al BCE en virtud del artículo 40 de los Estatutos del SEBC.

7 Depósitos en euros de entidades de crédito de la zona del euro

Esta partida recoge la contrapartida de las operaciones de recompra efectuadas con entidades de crédito de la zona del euro derivadas de la inversión de los fondos propios del BCE.

8 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro

Se recogen aquí los depósitos que utilizan los miembros de la Asociación Bancaria del Euro, que se utilizan para proporcionar al BCE garantías para respaldar sus pagos a través del sistema TARGET.

9 Pasivos en euros frente a no residentes en la zona del euro

El principal componente de esta rúbrica son los saldos mantenidos en el BCE por los BCN no participantes en el Eurosistema como resultado de las operaciones procesadas por el sistema TARGET (ver “Saldos intra-SEBC” en el apartado sobre Normativa contable).

10 Pasivos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro

Esta rúbrica incluye las deudas derivadas de acuerdos de recompra relacionadas con la gestión de las reservas de divisas del BCE.

11 Cuentas intra-Eurosistema

Al comienzo de la tercera fase de la UEM, los BCN de los países participantes transfirieron activos exteriores de reserva al BCE, en cumplimiento del artículo 30 de los Estatutos del SEBC y de la Decisión del Consejo de Gobierno que desarrollaba dicho artículo. Entre el 4 y el 7 de enero de 1999, se transfirieron 39,5 mm de euros en forma de oro, efectivo y valores.

	Participación en el capital (%)	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	1.432.900.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	12.246.750.000
Banco de España	8,8935	4.446.750.000
Banque de France	16,8337	8.416.850.000
Central Bank of Ireland	0,8496	424.800.000
Banca d'Italia	14,8950	7.447.500.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	74.600.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	2.139.000.000
Oesterreichische Nationalbank	2,3594	1.179.700.000
Banco de Portugal	1,9232	961.600.000
Suomen Pankki	1,3970	698.500.000
Total	78,9379	39.468.950.000

Los derechos resultantes de los BCN se encuentran denominados en euros y se remuneran al tipo de interés de las operaciones principales de financiación del Eurosistema, tras el ajuste correspondiente por la nula remuneración del oro (ver "Notas a la Cuenta de Pérdidas y Ganancias", Nota 1). Durante los tres primeros años de la tercera fase de la

UEM, y tras una decisión del Consejo de Gobierno, estos derechos están sujetos a renuncia en el caso de que el BCE no tenga suficientes beneficios y reservas como para cubrir las pérdidas no realizadas producidas por variaciones en los tipos de cambio de los activos exteriores de reserva mantenidos. La mencionada renuncia no podrá reducir el valor de los pasivos de contrapartida del BCE por debajo del 80% de su valor inicial. A 31 de diciembre de 2000, no ha sido necesaria tal renuncia de derechos.

12 Otros pasivos

El elemento principal de la rúbrica "Otros pasivos" lo constituyen los intereses debidos a los BCN en relación con los activos de contrapartida de las reservas transferidas (ver Nota 11). Los pasivos del BCE relativos al fondo de pensiones (42,9 millones de euros; 32,2 millones en 1999) y otras periodificaciones también se incluyen en este apartado.

13 Provisiones

Teniendo en cuenta la importante exposición del BCE a los riesgos de tipo de cambio y de tipo de interés, y el volumen actual de sus reservas por revalorización, se consideró apropiada la constitución de una provisión especial frente a dichos riesgos, por importe de 2.600 millones de euros. Esta provisión será utilizada para compensar futuras pérdidas realizadas y no realizadas, en particular aquellos quebrantos no cubiertos por las cuentas de revalorización. La continuidad de esta provisión será objeto de revisión anual.

El resto del saldo de esta partida está constituido fundamentalmente por provisiones administrativas relativas a gastos en bienes y servicios.

14 Cuentas de revalorización

Esta partida incluye las cuentas de revalorización procedentes de ganancias no realizadas en activos y pasivos.

	2000 €	1999 €
Oro	1.120.787.564	1.036.876.277
Divisas	6.228.835.267	5.821.397.453
Valores	623.004.033	2.265.980
Total	7.972.626.864	6.860.539.710

15 Capital y reservas

La parte desembolsada de la suscripción por los BCN de la zona del euro, de los 5 mm de euros de capital del BCE, asciende a un total de 3.946.895.000 euros, distribuida como sigue:

	Participación en el capital (%)	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	143.290.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	1.224.675.000
Banco de España	8,8935	444.675.000
Banque de France	16,8337	841.685.000
Central Bank of Ireland	0,8496	42.480.000
Banca d'Italia	14,8950	744.750.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	7.460.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	213.900.000
Oesterreichische Nationalbank	2,3594	117.970.000
Banco de Portugal	1,9232	96.160.000
Suomen Pankki	1,3970	69.850.000
Total	78,9379	3.946.895.000

Las contribuciones de los BCN no participantes, que suponen el 5% de la cantidad que habrían tenido que aportar si estos países hubiesen participado en la Unión Monetaria, ascendieron a un total de 52.655.250 euros, cuyo detalle se muestra a continuación:

	Participación en el capital (%)	€
Danmarks Nationalbank	1,6709	4.177.250
Bank of Greece	2,0564	5.141.000
Sveriges Riksbank	2,6537	6.634.250
Bank of England	14,6811	36.702.750
Total	21,0621	52.655.250

Estas cantidades representan las contribuciones necesarias para cubrir los gastos operativos del BCE en relación con las tareas realizadas para los BCN no participantes. Dichos BCN no tienen que desembolsar ninguna suscripción de capital más allá de estas cantidades, en tanto no participen en el Eurosistema, y no tienen derecho a participar en los beneficios distribuibles del BCE, ni tampoco son responsables de cubrir sus pérdidas.

16 Acontecimientos posteriores al cierre del balance

Basado en la Decisión nº 2000/427/CE del Consejo de 19 de junio, de acuerdo con el apartado 2 del artículo 122 del Tratado relativo a la adopción de Grecia de la moneda única el 1 de enero de 2001, y de conformidad con el artículo 49.1 de los Estatutos del SEBC y con los actos jurídico adoptados por el Consejo de Gobierno el 16 de noviembre de 2000³, el Banco de Grecia transfirió al BCE, el 1 de enero de 2001, la cantidad de 97.679.000 euros, que representan el 95% de su suscripción de capital. Asimismo, entre el 2 y el 5 de enero de 2001, de conformidad con el artí-

³ Decisión del BCE, de 16 de noviembre de 2000, relativa al desembolso de capital y la contribución a las reservas y provisiones del BCE por el Banco de Grecia, y a la transferencia inicial de activos exteriores de reserva al BCE por el Banco de Grecia y otros asuntos conexos (BCE/2000/14) y Orientación del BCE de 3 de noviembre de 1998, modificada por la Orientación del BCE de 16 de noviembre de 2000 sobre la composición, valoración y formas de la transferencia inicial de activos exteriores de reserva, y la denominación y remuneración de los activos equivalentes. (BCE/2000/15), DO L 336 de 30.12.2000, p. 110-117; Acuerdo, de 16 de noviembre de 2000, entre el BCE y el Banco de Grecia relativo al activo acreditado al Banco de Grecia por el BCE conforme al artículo 30.3 de los Estatutos del SEBC y otros asuntos conexos, DO L 336 de 30.12.2000, p. 122-123.

culo 30.I de los Estatutos del SEBC, transfirió activos exteriores de reserva por un importe equivalente a 1.278.260.161 euros. El importe total transferido se determinó multiplicando el valor en euros, a los tipos de cambio vigentes a 29 de diciembre de 2000, de los activos exteriores transferidos al BCE, por la *ratio* entre el número de acciones suscritas por el Banco de Grecia y el número de acciones desembolsadas por el resto de BCN no acogidos a cláusula de excepción. Dichos activos exteriores de reserva incluían oro, dólares estadounidenses y yenes japoneses, en la misma proporción que las cantidades transferidas al comienzo de 1999 por el resto de BCN participantes. El componente en divisas se transfirió en forma de efectivo y valores.

Como contrapartida, el Banco de Grecia recibió activos por un importe equivalente al capital suscrito y los activos exteriores transferidos. Estos activos serán tratados de la misma manera que los actuales activos del resto de los BCN participantes (ver Nota 11).

17 Posiciones registradas fuera del balance

A 31 de diciembre de 2000, existían contratos *swap* de divisas no vencidos por valor de 2.886 millones de euros.

A dicha fecha, no había pasivos contingentes significativos.

Notas a la cuenta de pérdidas y ganancias

1 Ingresos netos por intereses

Este apartado recoge los ingresos por intereses, netos de gastos, relativos a los activos y pasivos denominados tanto en moneda extranjera como en euros, así como los procedentes de los saldos resultantes de las transacciones realizadas a través de TARGET. La remuneración pagada a los BCN en relación con los activos en moneda extranjera transferidos al BCE al comienzo de 1999 se presenta de forma separada.

Los ingresos por intereses obtenidos mediante la venta de determinados valores se recogen actualmente en el epígrafe de ingresos netos por intereses de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias. Con objeto de permitir la comparación, las cifras de 1999 han sido adecuadamente modificadas.

El incremento de los ingresos netos en comparación con los obtenidos en 1999 es consecuencia, fundamentalmente, de los mayores ingresos procedentes de los activos exteriores y de la remuneración debida al BCE por los saldos resultantes de transacciones TARGET, los cuales han sido parcialmente compensados por los mayores intereses pagados a los BCN en relación con los activos exteriores de reserva transferidos, debido al aumento de los tipos de financiación a corto plazo del Eurosistema (véase Nota II del balance del BCE).

2 Ganancias/Pérdidas realizadas procedentes de operaciones financieras

Tanto la venta de activos exteriores que tuvo lugar como consecuencia de las operaciones de intervención que el BCE llevó a cabo en septiembre y noviembre, como las ventas de las divisas obtenidas por rendimiento de las inversiones desde el comienzo de 1999, generaron sustanciales beneficios.

Esta partida recoge, asimismo, las ganancias procedentes de la venta de valores resultan-

tes de la gestión normal de la cartera de valores y de la liquidación de carteras con anterioridad a las intervenciones citadas.

3 Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras

Los aumentos generalizados en los precios de los valores a finales de 2000 han originado que las minusvalías en el valor de los activos sean poco importantes, reflejándose dichos activos en el balance a sus precios de mercado a 31 de diciembre de 2000.

4 Resultado neto por comisiones

Este apartado se compone de los siguientes ingresos y gastos. La partida "Ingresos por honorarios y comisiones" recoge los correspondientes a las sanciones impuestas a instituciones de crédito por el incumplimiento de las exigencias de reservas mínimas.

	2000 €	1999 €
Ingresos por comisiones	1.296.112	593.902
Gastos por comisiones	(622.614)	(361.702)
Ingresos netos por comisiones	673.498	232.200

5 Otros ingresos

Corresponde a ingresos varios obtenidos en el ejercicio, que proceden principalmente de la transferencia a la cuenta de pérdidas y ganancias de provisiones administrativas no utilizadas.

6 Gastos de personal

Esta partida incluye salarios y otros gastos sociales (67 millones de euros; 52,3 millones en 1999), así como las aportaciones al fondo de pensiones y las cuotas de seguros de vida

y accidentes. Los emolumentos del Comité Ejecutivo del BCE ascendieron a un total de 1,8 millones de euros. Durante el año no se pagó pensión alguna a los antiguos miembros del Comité Ejecutivo o a sus beneficiarios. La estructura de los salarios y otros gastos sociales, incluyendo los emolumentos de los altos cargos, se ha diseñado y es comparable con el esquema retributivo de las Comunidades Europeas.

El último día laborable del año 2000, el BCE tenía 941 empleados, de los cuales 72 ocupaban puestos directivos. El número medio de empleados del BCE durante el año 2000 fue de 823, en comparación con los 648 de 1999. Durante el año se contrataron 259 empleados y 50 abandonaron el BCE.

7 Plan de pensiones del BCE

De acuerdo con la normativa del plan, es preciso realizar una valoración actuarial completa con carácter trienal. La última valoración actuarial se realizó el 31 de diciembre de 1999 utilizando el método *Projected Unit Credit*, sujeto a una obligación mínima igual a la suma global del efectivo que habría que pagar a los empleados cuando finalicen sus servicios.

El coste correspondiente al plan de pensiones se valora de acuerdo con el asesoramiento de actuarios cualificados. El coste total de las pensiones para el BCE, incluyendo una provisión para incapacidad y prestaciones de jubilación, fue de 13,1 millones de euros (8,1 millones en 1999). Asimismo, incluye una provisión para pensiones de los miembros del Comité Ejecutivo por 0,6 millones de euros (1,8 millones en 1999). El BCE está obligado a contribuir al plan de pensiones con un 16,5% de los salarios de los empleados.

8 Gastos de administración

Este epígrafe incluye todos los gastos corrientes relativos al arrendamiento de edificios, mantenimiento de instalaciones, bienes y equipos de naturaleza no capitalizable, honorarios profesionales y otros servicios y suministros, además de gastos relacionados con el personal como contratación, mudanza, instalación, formación y aquellos relacionados con la terminación del contrato.

El incremento en los gastos de administración se debe a los gastos operativos adicionales relacionados con la sede principal del BCE, la Eurotower, así como a los mayores honorarios de consultoría, fundamentalmente derivados de la preparación de la Campaña de Información Euro 2002.

Presidente y Consejo de Gobierno
del Banco Central Europeo

Fráncfort del Meno

Hemos auditado los estados financieros adjuntos del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 2000. El Consejo Ejecutivo del Banco Central Europeo es responsable de la preparación de estas cuentas. Nuestra responsabilidad es conseguir una opinión independiente sobre las mismas, basada en nuestra auditoría, y comunicársela a ustedes.

Hemos realizado la auditoría de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Una auditoría incluye el examen, basado en un muestreo representativo, de los datos relevantes en relación con el volumen de las cuentas y su presentación. También incluye una opinión sobre las estimaciones significativas y los criterios utilizados en la preparación de las cuentas, y si las normas contables son apropiadas para las circunstancias del Banco Central Europeo y están adecuadamente presentadas.

En nuestra opinión, los estados financieros, que han sido preparados de acuerdo con las normas contables establecidas en la primera parte de las notas a las cuentas del Banco Central Europeo, ofrecen una imagen fiel de la situación financiera del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 2000 y del resultado de sus operaciones durante el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2000.

Fráncfort del Meno, 14 de marzo de 2001

PricewaterhouseCoopers

Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

[Firmado]
(Wagener)
Wirtschaftsprüfer

[Firmado]
(Kern)
Wirtschaftsprüfer

Nota sobre la distribución de beneficios del BCE

Esta nota no forma parte de los estados financieros del BCE del ejercicio 2000 y sólo se publica en el Informe Anual con fines informativos.

Distribución de beneficios

De acuerdo con el artículo 33 de los Estatutos del SEBC, el beneficio neto del BCE se aplicará de la siguiente manera:

- Una cantidad, a determinar por el Consejo de Gobierno, que no puede exceder del 20% del beneficio neto, se transferirá al fondo general de reserva, con un límite igual al 100% del capital;
- El beneficio restante se distribuirá entre los accionistas del BCE en proporción a sus acciones suscritas.

De conformidad con dicho artículo, el Consejo de Gobierno decidió, el 29 de marzo de 2001, transferir la cantidad de 398 millones

de euros al fondo general de reserva, siendo distribuible el beneficio restante entre los bancos centrales nacionales participantes en proporción al capital suscrito.

Los bancos centrales nacionales no participantes no tienen derecho a recibir parte alguna de los beneficios distribuibles.

	2000 €	1999 €
Beneficio/pérdida del ejercicio	1.990.121.750	(247.281.223)
Disminución/Incremento del fondo general de reserva	(398.024.350)	27.540.513
Aplicación de la renta monetaria aportada	0	35.160.676
Aportación directa de los BCN	0	184.580.034
Beneficios distribuibles	1.592.097.400	0
Distribución a los BCN	(1.592.097.400)	
Total	0	0